

Coudre comme une pro !  
**overlockline**

**PFAFF**<sup>®</sup>

Découvrez le secret d'une finition parfaite.



hobbylock™ 2.0



coverlock™ 3.0



coverlock™ 4.0

multifonctionnelle | rapide | précise

# Coudre comme une pro !

Essayez la nouvelle génération de surjeteuses PFAFF®. Cousez, coupez et créez un ourlet en un seul geste pour obtenir une finition professionnelle sur tous vos ouvrages.

Toute personne ayant essayée une surjeteuse ne pourra plus s'en passer. Apportez la finition parfaite à vos idées. Créez des effets exclusifs avec les points fantaisie – venez découvrir tout cela chez votre revendeur PFAFF® agréé.

Découvrez de nouveaux horizons avec les nouvelles surjeteuses PFAFF®.

**Vases design – finis en un éclair !**  
Des bords parfaitement finis servant de décorations raffinées. Coupez simplement deux morceaux de tissu, puis laissez faire votre surjeteuse. Vous obtiendrez en quelques minutes de fantastiques vases design. Instructions de couture exclusives uniquement sur [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)



# PFAFF® overlock line

Une conception nette et précise caractérise les nouvelles surjeteuses PFAFF®. Elles trouvent leur origine dans la tradition allemande et combinent la haute performance traditionnelle avec un aspect moderne. La perfection extrême et le très grand\* espace de couture n'attendent que vous et vos idées.



hobbylock™ 2.0



coverlock™ 3.0



coverlock™ 4.0

## Appréciez les avantages de la marque PFAFF®

### Multifonctionnelle

Fins ou épais, extensibles ou tissés, une surjeteuse PFAFF® offre toujours le point adapté à chaque tissu. Tout est possible : des coutures durables, des bords parfaitement finis, des ourlets professionnels et des effets décoratifs.

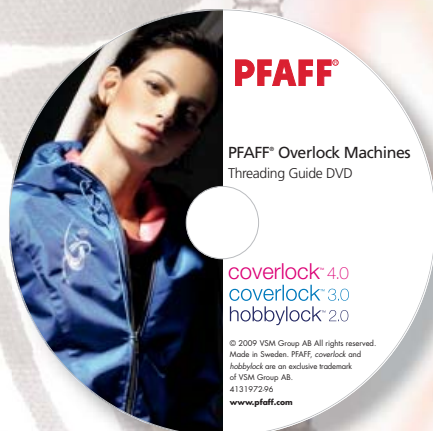
### Rapide

En une seule opération, une surjeteuse PFAFF® coud deux morceaux de tissu ensemble, coupe le bord du tissu et le finit, si rapidement que c'est un plaisir de la regarder faire. Le contrôle électronique de vitesse garantit une puissance totale de percée.

### Précise

Chaque fibre du tissu est parfaitement attrapée pour éviter l'effilochage. Des coutures parfaitement régulières sur tous les tissus, grâce à l'entraînement différentiel. Pas d'étirement ni de fronces. Paramètres réglables pour toutes les sortes de tissus et de techniques.

[www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)



**Enfilage en un éclair !  
Guide d'enfilage complet,  
étape par étape !**

\* disponible sur coverlock™ 3.0 et coverlock™ 4.0.



# hobbylock™ 2.0

Cousez, coupez et finissez les bords, en une seule opération !

## Rapide et parfait !

Tissus velours, lainage, éponge, soie, jeans, coton ou extensible – la surjeteuse PFAFF® hobbylock™2.0 a le point qu'il faut. Des bords parfaitement finis avec des coutures qui suivent tous vos mouvements. La surjeteuse PFAFF® hobbylock™2.0 est la machine idéale pour créer des tenues sportives personnalisées et tendances.

## Des fonctions exceptionnelles et une impressionnante gamme de points !

La nouvelle surjeteuse PFAFF® hobbylock™2.0 est moderne et facile à utiliser. Elle possède de nombreuses caractéristiques comprenant 15 points, la longueur de point réglable, le bord roulé intégré, un bras libre pour la couture de manches ou de jambes de pantalons, le contrôle électronique de vitesse et bien plus encore.

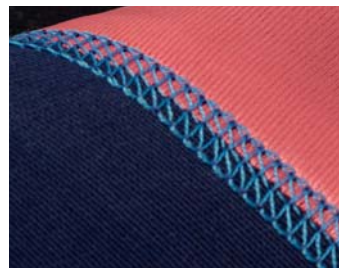


## Enfilage facile et rapide !

Le passage des fils est indiqué par des couleurs sur la machine pour faciliter l'enfilage. Un DVD interactif est inclus avec votre surjeteuse pour vous montrer clairement, étape par étape, comment enfiler votre machine. Ces informations sont également disponibles sur [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com) !

## Ajoutez des effets attrayants

Découvrez le côté décoratif ! Ajoutez des notes attrayantes avec le point flatlock tridimensionnel – il attire les regards. Ou mettez-le encore plus en relief avec des fils fantaisie. Laissez l'inspiration vous guider.



Utilisez l'envers du point de recouvrement triple\* pour créer une couture décorative. L'utilisation de fil de rayonne augmente l'effet. Essayez vous-même !

\* disponible sur coverlock™3.0 et coverlock™4.0.

Cousez sur des rubans soyeux avec le point flatlock pour créer une ravissante couture en relief. Des grosseurs de fil différentes donnent des résultats variés.

Des coutures parfaitement régulières ... grâce à l'entraînement différentiel ! Deux rangées de griffes d'entraînement évitent que les coutures ne s'étirent ou froncent.

# coverlock™ 3.0

5 fils, un espace de couture incroyable, le point de recouvrement professionnel et bien plus encore !

## Point de recouvrement : cousez, coupez et finissez les bords, en une seule opération !

L'ourlet est la vraie preuve de la perfection ! Réglez la surjeteuse PFAFF® coverlock™3.0 sur un point de recouvrement et le reste se fait tout seul. En un seul geste, la finition du bord du tissu est faite sur l'envers et un ourlet est créé avec un effet double aiguille sur l'endroit. Utilisez le point de recouvrement pour la finition parfaite des bords des encolures et des manches.

## Un espace si vaste !

Le design évolué de la surjeteuse PFAFF® coverlock™3.0 offre un espace de couture très vaste, ce qui représente un avantage réel lorsque vous cousez de grandes surfaces de tissu. Une rallonge est incluse. Emboîtez-la à l'endroit réservé à cet effet pour multiplier par deux la zone de couture. Que vous cousiez des ouvrages, que vous ajoutiez des coutures décoratives ou que vous piquiez un point de recouvrement, vous apprécierez la grande ouverture située à droite de l'aiguille qui vous aidera à manœuvrer votre tissu aisément.



Grande zone de couture à droite de l'aiguille, parfaite pour les ouvrages de points de recouvrement.

## 23 points n'attendent que vous et vos idées !

Ces points comprennent le point de sécurité traditionnel : un point industriel qui ne se rompt pas, même sous la plus grande tension. Essayez vous-même !

Utilisez le point de chaînette pour bâtir. Il est facile à découdre.



Le point de sécurité à 5 fils !  
La couture durable imbattable !

## Une perfection extrême avec une large gamme de fonctions

Chaque point a été réglé automatiquement sur la tension de fil optimale et peut également être ajusté pour s'adapter à vos besoins. Pour vos coutures, utilisez jusqu'à 5 fils. L'entraînement différentiel garantit une couture absolument régulière sur tous les tissus.



La rallonge !  
Emboîtez-la pour multiplier par deux la zone de couture.

Spacieuse !  
Un grand espace assure une manœuvre facile du tissu.

Point de recouvrement  
cousez, coupez et finissez les bords, en une seule opération.

●● Demandez à votre revendeur PFAFF® une démonstration personnelle et essayez vous-même les nouvelles surjeteuses PFAFF®.

# Avez-vous déjà essayé de faire du quilting avec une surjeteuse ?

## Un quilting parfait !

Assemblez les blocs, cousez le dessus du quilt, le molleton et le dessous du quilt ensemble, en une seule opération, tout en donnant aux bords une finition parfaite. Même les très grands morceaux de tissus sont cousus rapidement.

## Des décorations merveilleuses !

Votre surjeteuse peut aussi être utilisée pour décorer les quilts. Prenez, par exemple, le point de chaînette : un point utilitaire durable qui crée également d'adorables coutures décoratives en trois dimensions. Ou bien utilisez le point de recouvrement triple : le point overlock décoratif classique. Laissez l'inspiration vous guider.

Conçu en exclusivité !  
Un ravissant quilt, cousu avec la surjeteuse. Vous trouverez les instructions de couture sur [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)



Effets décoratifs - le point de chaînette, comme couture décorative en trois dimensions - et l'adorable point de recouvrement triple. Des détails raffinés qui rendent votre quilt vraiment spécial. Des fils épais ? Aucun problème pour les surjeteuses PFAFF® coverlock®.



Vous aimez les belles broderies ? Essayez les machines à coudre et à broder PFAFF® creative® chez votre revendeur PFAFF® et découvrez un nouvel univers fascinant, rempli de magnifiques idées.

# Comparez les caractéristiques !

		hobbylock™ 2.0	coverlock™ 3.0	coverlock™ 4.0
Écran graphique tactile LCD	Toutes les informations nécessaires concernant le point sélectionné sont affichées.	-	-	oui
Système d'informations étendu	Des informations supplémentaires sur l'utilisation de chaque point, à portée de main.	-	-	oui
Plusieurs langues	Choisissez et réglez votre langue préférée.	-	-	oui
Grand espace à droite de l'aiguille	Plus d'espace pour les ouvrages de points de recouvrement.	-	oui	oui
Rallonge incluse	Apporte un très grand support pour de magnifiques résultats.	-	oui	oui
Fils	De nombreuses options pour la couture utilitaire et décorative.	4, 3, 2	5, 4, 3, 2	5, 4, 3, 2
Points	Coupez, cousez, surfilez et embellissez les ouvrages en moitié moins de temps.	15	23	25
Points de recouvrement	Idéal pour la couture d'ourlets élastiques, parfait pour la finition de tout type de tricot.	-	oui	oui
Point de chaînette	Assemblez des épaisseurs de tissu qui demanderaient une ouverture de couture traditionnelle. Sert aussi de point de bâti.	-	oui	oui
Overlock à 5 fils	Combine deux points pour des coutures durables et fiables.	-	oui	oui
Overlock à 4 fils	Point de surjet renforcé pour couture, coupe et finition parfaites.	oui	oui	oui
Overlock à 3 fils	Coutures de surjet larges et étroites et techniques décoratives.	oui	oui	oui
Overlock à 2 fils	Bord roulé et flatlock, large et étroit.	oui	oui	oui
Bord roulé intégré	Cousez des ourlets roulés rapidement sans changer de pied-de-biche ni de plaque à aiguille.	oui	oui	oui
Réglage automatique de la tension de fil, l'entraînement différentiel et la longueur de point	Sélectionnez le point et commencez à coudre.	-	-	oui
Paramètres réglables	Tous les réglages peuvent être ajustés pour les techniques et tissus spéciaux.	oui	oui	oui
Éclairage	Éclairage maximal de la zone de couture pour une visibilité optimale.	1 voyant LED	1 ampoule	2 voyants LED
Mémoires	Enregistrez vos réglages personnels pour chaque point, en leur donnant un nom unique pour les retrouver immédiatement.	-	-	oui
Dernier point	Le dernier point cousu reste en mémoire pour continuer immédiatement votre ouvrage quand vous rallumez votre machine.	-	-	oui
lâcher de tension	Les fils se tirent facilement lorsque le pied-de-biche est relevé.	-	oui	oui
Conception allemande innovante	Faite pour faciliter la couture et obtenir les résultats professionnels.	oui	oui	oui
Passage facile des points overlock aux points de recouvrement	Pas besoin de changer la plaque à aiguille ni le pied-de-biche pour passer d'un type de point à l'autre.	non applicable	oui	oui
Entraînement différentiel	Réglable pour obtenir des coutures parfaitement régulières, sans étirement de la couture ni fronces sur les tissus fins.	Manuel	Manuel	Automatique
Vitesse	Facilement ajustable quand vous souhaitez plus de précision pour des techniques différentes.	1	2	5
Tension intégrée et passages de fils indiqués par couleurs	Pour un enfilage rapide et pratique.	oui	oui	oui
Longueur de point, largeur de coupe et pression de pied-de-biche réglables	Choisissez les réglages optimaux pour les différents tissus et techniques.	oui	oui	oui
Pied-de-biche extra haut	De l'espace pour plusieurs épaisseurs ou pour les tissus épais.	oui	oui	oui
Puissance de percée électronique	Contrôle les points un à un avec une puissance totale de percée à toutes les vitesses.	oui	oui	oui
Pied-de-biche universel standard	Peut être utilisé avec tous les points intégrés.	oui	oui	oui
Pieds-de-biche encliquetables	Faciles à remplacer par des pieds en option pour les techniques spéciales.	oui	oui	oui
Couteau supérieur déplaçable	Désactivez le couteau pour les techniques spéciales.	oui	oui	oui
Convertisseur à deux fils intégré	Passage facile aux points à 2 fils.	-	oui	oui
Instructions d'enfilage faciles	DVD interactif, étape par étape.	oui	oui	oui
Coupe-fil	Commodément placé pour une coupe rapide des fils.	oui	oui	oui
Grande poignée de transport intégrée	Déplacez la machine sans enchevêtrer les fils.	oui	oui	oui
Bac à chutes	Récupère les chutes de tissu.	oui	oui	oui
Pieds-de-biche optionnels	Un large éventail d'accessoires en option pour améliorer vos résultats de couture : Pied pour perles, pied pour ourlet invisible et dentelle, pied pour élastique, pied de fronçage, pied pour passepoil, pied pour bande de renfort. Pour obtenir les informations les plus récentes sur les pieds-de-biche optionnels disponibles, visitez <a href="http://www.pfaff.com">www.pfaff.com</a> ou adressez-vous à votre distributeur PFAFF® agréé le plus proche.			

coverlock™ 3.0

25 points  
au total

hobbylock™ 2.0

15 points  
au total

**Overlock à 2 fils, large et étroit**  
Faites la finition d'un bord avant de coudre les tissus ensemble avec un point droit normal.



**Overlock enveloppé à 2 fils, large et étroit**  
Magnifique finition pour tissus fins ou laine.



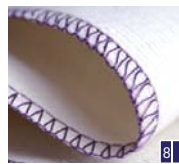
**Bord roulé à 2 fils**  
Finition de bord pour tissus fins. Jolie finition pour foulards soyeux, volants de taies d'oreiller et serviettes.



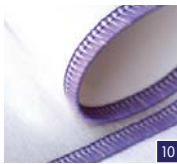
**Bord étroit à 2 fils**  
Finition de bord pour tissus tissés fins et d'épaisseur moyenne, ainsi que les tricotés fins.



**Flatlock à 2 fils, large**  
Cousez des tissus extensibles avec un effet décoratif ou finissez les bords de tissus d'épaisseur moyenne.



**Overlock à 3 fils, large et étroit**  
Coud, surfile le bord et coupe le surplus de tissu en même temps.



**Overlock extensible à 3 fils**  
Pour coudre des tissus très extensibles fins ou d'épaisseur moyenne. (Ajoutez encore plus d'élasticité en utilisant un fil extensible dans les boucleurs.)



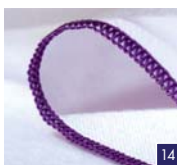
**Flatlock à 3 fils, étroit**  
Coud des tissus extensibles, soit avec le côté flatlock, soit avec le côté de point échelle.



**Flatlock à 3 fils, large**  
Pour la couture de tissus extensibles avec un effet décoratif, soit avec le côté flatlock, soit avec le côté de point échelle.



**Bord roulé à 3 fils**  
Donnez une finition professionnelle à vos foulards soyeux.



**Bord étroit à 3 fils**  
Donnez une finition professionnelle à vos volants de taies d'oreiller et vos serviettes.



**Overlock à 4 fils**  
Coud, surfile le bord et coupe le surplus de tissu en même temps. Pour toutes les coutures où il faut de l'élasticité, telles que les encolures, les coutures des côtés, les manches.



**Point de sécurité à 4 fils, étroit**  
Pour assemblage avec point renforcé et surfilage en un seul geste.



**Point de sécurité à 4 fils, large**  
Pour assemblage avec point renforcé et surfilage en un seul geste.



**Overlock enveloppé à 3 fils étroit**  
Parfait pour la finition de jupes ou comme bord festonné sur les tissus fins.



**Point de sécurité à 5 fils, étroit**  
Une piqûre en point de chaînette durable avec bordure overlock cousue en un seul geste, pour la couture de vêtements, l'assemblage de quilts et bien d'autres ouvrages.



**Point de sécurité à 5 fils, large**  
Une piqûre en point de chaînette durable avec bordure overlock cousue en un seul geste, pour la couture de vêtements, l'assemblage de quilts et bien d'autres ouvrages.



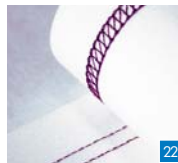
**Overlock enveloppé à 3 fils large**  
Parfait pour la finition de jupes ou comme bord festonné sur les tissus fins.



**Point de chaînette**  
Pour tous les types de coutures telles que l'assemblage, les ourlets et le montage de quilts. Utilisez du fil fantaisie dans le boucleur pour embellir.



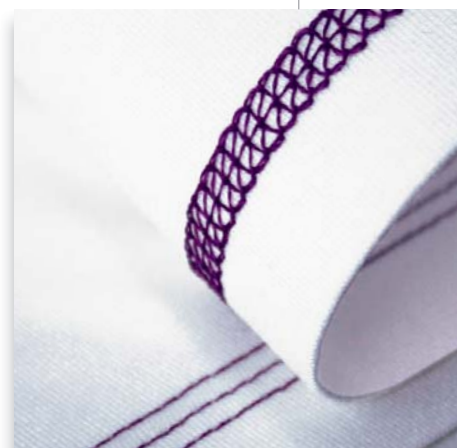
**Point de recouvrement étroit**  
Pour ourlets sur tissus extensibles et pour des effets décoratifs sur tout type de tissu. Utilisez du fil fantaisie dans le boucleur pour embellir.



**Point de recouvrement large**  
Pour ourlets sur tissus extensibles et pour des effets décoratifs sur tout type de tissu. Utilisez du fil fantaisie dans le boucleur pour embellir.



**Point de recouvrement triple**  
Pour ourlets sur tissus extensibles et pour des effets décoratifs sur tout type de tissu. Utilisez du fil fantaisie dans le boucleur pour embellir.





Haut de gamme

# coverlock™ 4.0

5 fils, écran graphique tactile LCD et une grande variété de points

À la recherche de la surjeteuse la plus complète ? La surjeteuse PFAFF® coverlock™ 4.0 est faite pour vous ! Sa conception ultra-moderne répond à tous les besoins. Les avantages les plus modernes et un large répertoire de points se traduisent par une perfection et une créativité accrues. En plus des caractéristiques des modèles précédents, la surjeteuse PFAFF® coverlock™ 4.0 intègre des options supplémentaires encore plus évoluées.

## Toute l'information en un simple coup d'œil – Écran graphique tactile LCD

L'écran graphique tactile LCD offre un très grand nombre d'indications de couture. Le point sélectionné et toutes les informations importantes peuvent être visualisés en un coup d'œil.

La tension du fil, la longueur du point et l'entraînement différentiel les mieux adaptés sont réglés automatiquement. Vous pouvez commencer à coudre immédiatement.

La touche «info» donne des renseignements supplémentaires sur l'utilisation de chaque point, à chaque effleurement de l'écran.



Écran graphique tactile LCD : rien de plus facile ! Sélectionnez un des 25 points avec le stylet et toutes les informations apparaîtront à l'écran. Choisissez et réglez votre langue préférée.

Spacieuse ! Un grand espace de couture assure une manœuvre facile du tissu.

La rallonge crée une très grande zone de couture.

## Enregistrez les réglages personnels avec des noms uniques !

Tous les réglages de points peuvent être modifiés individuellement. Donnez-leur un nom unique et enregistrez-les afin de pouvoir les retrouver et les utiliser, selon les besoins. Un avantage : La fonction de dernier point permet de garder en mémoire le dernier point cousu pour continuer immédiatement votre ouvrage quand vous rallumez votre machine.

## Visibilité optimale et un espace impressionnant !

Grâce aux deux voyants LED, la totalité de la zone de couture de la surjeteuse PFAFF® coverlock™ 4.0 est toujours parfaitement éclairée. Le design de la machine offre un très grand espace de couture, parfait pour les grandes surfaces de tissu ou pour la création d'ourlets. Ajustez la vitesse pour l'adapter à vos besoins de couture. Choisissez parmi les 5 vitesses différentes.

Demandez à votre revendeur PFAFF® une démonstration personnelle et essayez vous-même la nouvelle surjeteuse PFAFF® coverlock™ 4.0. Vous ne le regretterez pas !





Les nouvelles surjeteuses PFAFF® vous offrent tout cela et bien plus encore. Découvrez de nouveaux horizons.

### **Tissu éponge ou velours ?**

Ils ne s'effilocheront pas.

Jusqu'à 5 fils recouvrent le bord du tissu pour créer une finition parfaite.

### **Tricot ?**

Chaque point est piqué solidement.

Tricots fins à épais : seule une surjeteuse peut leur faire face. Chaque point est piqué solidement, les coutures gardent de l'élasticité et l'entraînement différentiel évite que les bords n'ondulent.

### **Jeans ou velours côtelé ?**

Chaque couture est consolidée.

Les tissus épais nécessitent des coutures qui ne se cassent pas, même sous la plus forte tension.

### **Jersey ou tissu pour sweatshirt ?**

Coutures extrêmement extensibles.

Des coutures qui s'adaptent à chacun de vos mouvements, garanties par l'élasticité d'une couture en surjet. Imbattables et incassables.

### **Mousseline et soie ?**

Coutures fines pour tissus fins.

Des bords de tissu fin qui ont été finis avec une surjeteuse ne froncent pas. L'ourlet roulé est une finition de bord décorative. Créez de magnifiques ondes ou froncez en ajustant les réglages de l'entraînement différentiel !

Une surjeteuse PFAFF® est la partenaire idéale pour compléter votre machine à coudre. Demandez une démonstration personnelle à votre distributeur !

Votre revendeur PFAFF® agréé



### **Avec les bons accessoires vous aurez encore plus de possibilités !**

Demandez à votre revendeur PFAFF® des informations sur les pieds spéciaux pour surjeteuses. Avec eux, vous pourrez travailler d'une manière plus professionnelle et créative. Vous ne le regretterez pas !

[www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)